

Italian Translation Services

Client: Software Startup
Category: Italian Translation Services
Location: Pune, India

Project Overview

A Pune-based software start-up was preparing to launch its product across several European countries and required localization of its user documents and translation of its license agreement from English into Italian, Portuguese, and Spanish. The project was time-sensitive and demanded linguistic accuracy, legal precision, and cultural relevance.

The Challenge

The client faced a tight launch deadline and needed translations that were not only technically sound but also aligned with legal expectations in each target language. Given the scope of the project, it required native linguists for all three languages, along with legal proofing for the license agreement. Consistency in terminology and efficiency in turnaround time were crucial, especially since documents included both user-facing content and formal legal agreements.

The Outcome

By deploying native translators and legal experts across time zones, supported by CAT tools and an interactive proofreading approach, we delivered on time and within budget. The translations were consistent, legally vetted, and ready from day one of the launch. The client met their international rollout goals seamlessly, and end users appreciated having localized documentation available in their native languages right from the start.